



QORTI CIVILI PRIM' AWLA

ONOR. IMHALLEF MARK CHETCUTI LL.D.

Illum I-Erbgha, 26 ta' April, 2017

Numru 11

Rikors Guramentat Nru. 1101/2016

Dr Joseph Mizzi bhala mandatarju specjali ta' Sovereign Fuels Limited, socjeta estera registrata I-Union of Comoros, b'numru ta' registrazzjoni 11610

vs

M.V Sea Patron

Il-Qorti,

Rat ir-rikors guramentat tal-attur nomine tal-5 ta' Dicembru, 2016 li jghid hekk:

A. Fatti Relevanti

1. Illi s-socjeta attrici Sovereign Fuels Limited hija sid il-bastiment Sovereign M (IMO nru. 7946992), registrat taht il-bandiera tat-Togo, hekk kif jirrizulta mic-certifikat hawn anness u mmarkat bhala Dok. A;

2. Illi s-socjeta attrici ikkuntrattat mas-socjeta Patron Group Limited (C-35360), sid il-bastiment intimat, ghal kiri tal-bastiment Sovereign M permezz ta' Time Charter Party Agreement (minn issa l-quddiem imsejjah "il-ftehim") datat tnejn u ghoxrin (22) ta' Lulju 2015 ghall perjodu ta' tlett xhur li qieghed jigi hawn anness u mmarkat bhala Dok. B;

3. Illi ai termini ta' dan il-ftehim kien pattwit bejn il-partijiet li l-bastiment Sovereign M jintuza biss ghal "offshore activities" senjatament il-garr ta' "liquid cargo" "between any good and safe port or place" fic-centru tal-Mediterran. Inoltre, fiz-zmien li gie ffirmat l-imsemmi ftehim il-partijiet kienu ukoll ftehm verbalment li l-bastiment Sovereign M fl-ebda kaz ma ghandu jidhol iktar il-gewwa minn tmenin mil nawtiku (80nm) mit-territorju tal-Libja. L-impjeg tal-bastiment kien ghalhekk limitat ghal vjaggi

fir-regjun tac-centru tal-Mediterran u cioe mit- tmenin mil nawtiku (80nm) mit-territorju Libjan u vjaggi bejn Malta ("OTW") u Sqallija.

4. Illi ai termini ta' klawsola 6(a) tal-ftehim n-nolleggatur u cioe Patron Group Limited kien obligat li jillimita l-impieg tal-bastiment Sovereign M f'port jew post sikur u f'dan is-sens in-nolleggatur kien obligat wkoll li jezercita d-diligenza kollha mehtiega kull meta jaghti ordnijiet lill-bastiment "as if the Vessel were their own property [...]".

5. Illi ai termini ta' klawsola 7(a)(i) tal-imsemmi time charterparty in-nolleggatur kellhom id-dritt li jaghtu "sailing instructions" lill-Kaptan tal-bastiment Sovereign M skont it-termini u l-kunduzzjonijiet tal-istess time charterparty.

6. Illi f'24 ta' Awwissu 2015 in-nolleggatur unilaterament ta' ordni ("sailing instructions") lill-kaptan tal-bastiment Sovereign M u specifkament il-kaptan tal-bastiment inghata ordni sabiex jidhol u jistenna fl-erbghin mil nawtiku (40nm) il-barra mill-Libja.

7. Illi meta l-bastiment dahal circa erbghin (40) mil nawtiku l-barra mill-Libja u waqt li kien qiegħed jistenna ordnijiet ulterjuri mingħand in-nolleggatur gie avviciant minn patrol boat tal-qawwiet navali Taljani. Il-kaptan tal-bastiment ikkomunika direttament mas-sidien tal-bastiment u informahom li jekk ma jirceviex ordnijiet ulterjuri huwa kien dispost li jsalpa lura lejn Malta.

8. Illi bhala rizultat u konsegwenza diretta ta' dawn l-ordnijiet ("sailing instructions") tan-nolleggatur, fis-26 ta' Awwissu 2015 waqt li l-bastiment Sovereign M kien qiegħed madwar erbghin mil nawtiku (40nm) il-barra mill-Libja gie intercettat mill-forzi navali Libjani u ddahhal fil-port ta' Tripoli, fuq allegazzjonijiet li dan il-bastiment kien qiegħed jistenna sabiex jgħabbi kunsinja ta' gas oil illegali.

9. Illi dawn l-ordnijiet tan-nolleggatur lill-kaptan tal-bastiment Sovereign M biex jidhol fl-erbghin mil nawtiku (40nm) il-barra mill-Libja ngħataw bi ksur ta' dak pattwit bejn il-partijiet billi l-area of operation ma kellhiex teccedi t-tmenin mil nawtiku (80nm) mill-Libja u, inoltre, ma jikkwalifikax bhala post sikur ("safe place") ai termini ta' klawsola 6(a) tal-ftehim.

10. Illi x'jikkostitwixxi "safe port" fl-ambitu ta' charterparties kien gie deskritt minn Sellers, L.J. fis-sentenza Leeds Shipping vs Societe Francaise Bunge (The Eastern City) [1958] 2 Lloyd's Rep. 127. bhala "... a port will not be safe unless, in the relevant period of time, the particular ship can reach it, use it and return from it without, in the absence of some abnormal occurrence, being exposed to danger which cannot be avoided by good navigation and seamanship ...". Kif inhuma ben risaput fil-prassi marittima internazzjonali, inkluz dik Ingliza, port u/jew post ma jkunx sikur mhux biss minhabba t-topografija partikolari tal-port u/jew post jew riskji assocjati ma' navigazzjoni f'tali port u/jew post izda wkoll minhabba riskji ta' sitwazzjonijiet politici jew stat ta' gwerra [Ogden vs Graham (1861) 1 B. & S. 773; The Evia (No. 2) (1982) 2 Loyds's Rep. 307 (H.L.); The Saga Cob (1992) 2 Lloyd's Rep. 545].

11. Illi għall kull buon fini jingħad li n-nolleggatur għamel diversi xhur jipprova jikseb ir-rilaxx tal-bastiment u l-mernbri tal-ekwipagg izda mingħajr ebda success.

12. Illi sal-gurnata tal-prezentata tar-rikors odjern il-bastiment Sovereign M flimkien mal-membri tal-ekwipagg tieghu ghadhom mizmumin mill-awtoritajiet Libjani gewwa il-Libja.

Nuqqas ta' hlas ta' kera da parti ta' Patron Group Limited, hekk kif ikkuntratt bi ftehim ulterjuri datat 16 ta' Settembru 2016

1. Illi s-socjeta attrici kienet diga intavolat proceduri kontra l-bastiment intimat u kien fil-fatt intlaħaq ftehim fuq il-hlas ta' kera għal-perjodu originali ta' kirja tal-bastiment, mingħajr pregudizzju għal kull azzjoni oħra, liema ftehim qieghed jigi hawn anness u mmarkat bhala Dok. C.

2. Illi ai termini ta' dan il-ftehim in-nollegjatur ikkostitwixxa ruhhu debitur a favur tas-socjeta attrici fl-ammont ta' mitejn elf ewro (€200,000) rapprezentanti hlas ta' kiri tal-bastiment Sovereign M skont il-ftehim ta' kiri (time charterparty) datat 22 ta' Lulju 2015.

3. Illi dan il-hlas lis-socjeta attrici kellu jsir f'zewgt pagamenti, wiehed ta' mitt elf ewro (€100,000) mal-iffirnar tal-ftehim u pagament iehor ta' mitt elf ewro (€100,000) fi zmien tlieta u erbghin gurnata mid-data tal-istess ftehim. Illi l-ewwel pagament thallas u giet irrilaxxata d-debita ricevuta.

4. Illi minkejja l-imsemmi ftehim is-socjeta Patron Group Limited naqset milli thallas it-tieni pagament ta' mitt elf ewro (€100,000) fit-terminu indikat, u cioe dak ta' tlieta u erbghin (43) jum u sal-lum is-socjeta Patron Group Limited hija moruza.

4. Għalhekk is-socjeta Patron Group Limited, sid il-bastiment intimat, għandha thallas is-socjeta attrici s-somma ta' mitt elf ewro (€100,000) rapprezentanti ammont bilancjali ta' kera għall-perjodu ta' tlett (3) xhur hekk kif gie maqbul mill-partijiet ai termini tal-ftehim hawn fuq imsemmi;

Nuqqas ta' konsenja lura tal-bastiment MV Sovereign M lis-socjeta attrici fil-port ta' Valletta, Malta da parti ta' Patron Group Limited

1. Illi ai termini ta' klawnsola 2(d) tal-ftehim datat 22 ta' Lulju 2015 (time charterparty) in-nolleggatur obbliga ruhu li wara l-iskadenza tal-perjodu ta' kiri jikkonsenja lura l-bastiment Sovereign M lis-sidien tieghu fil-port ta' Valletta, Malta.

2. Illi minkejja dak maqbul bejn il-partijiet, in-nolleggatur sal-lum naqas milli jikkonsenja lura l-bastiment Sovereign M fil-port ta' Valletta, Malta u dan bi ksur tal-klawnsola 2(d) tal-ftehim. Bhala rizultat u konsegwenza diretta ta' din l-inadempenza da parti tan-nolleggatur, sid il-bastiment gie mcaħhad mill-uzu tal-bastiment tieghu.

3. Illi għalhekk stante li l-bastiment ma giex ikkonsenjat lura fiz-zmien pattwit kawza tal-agir negligenti, unilaterali, abusiv u illegali, kif wkoll minhaba inadempjenza tal-obbligi kuntrattwali, da parti tas-socjeta Patron Group Limited, is-socjeta rikorrenti soffriet u qed issoffri danni kbar konsistenti fin-nuqqas ta' uzu tal-bastiment Sovereign M.

4. Illi kif ser jigi pruvat waqt it-trattazzjoni ta' dan ir-rikors id-danni sofferti mis-socjeta attrici sal-prezentata tar-rikors odjern jammontaw għal disa' mija u tmienja u tletin elf

u erba' mitt ewro (€938,400), jew ammonti ohra verjuri, kkalkulati bir-rata ta' elfejn u erbgħa mitt ewro (€2,400) per diem, jew rata ohra verjuri, mid-data li fiha n-nollegatur kien obligat li jikkonsenja lura l-bastiment lis-socjeta attrici sad-data tal-pagament effettiv, u cioe mid-disgha (9) ta' Novembru 2015.

5. Illi apparti l-premess is-socjeta attrici soffriet ukoll danni addizzjonali rapprezentanti pagi mħallsa lill-membri tal-ekwipagg li għadhom maqbudin gewwa l-Libja u spejjez ohra relatati mal-membri tal-ekwipagg għal perjodu ta' sitt (6) xhur wara li spicca l-perjodu tal-kiri pattwit bejn il-partijiet u wara li n-nollegatur naqas milli jikkonsenja lura l-bastiment lis-socjeta attrici fiz-zmien pattwit.

6. Illi minkejja li s-socjeta Patron Group Limited giet interpellata diversi drabi sabiex tonora l-obbligi assunti minnha fuq il-ftehim hawn fuq imsemmi, thallas il-kera u tikkonsenja lura l-bastiment lis-socjeta rikorrenti, din baqghet inadempjenti u għalhekk kellha ssir din il-kawza.

7. Illi l-mertu tal-vertanza bejn il-kontendenti tirrigwarda ftehim dwar il-kiri ta' bastiment permezz ta' charterparty kif previst fl-artikolu 742B(i) tal-Kap. 12 tal-Ligijiet ta' Malta u azzjonabbli bhala azzjoni in rem kontra l-bastiment intimat a tenur tal-artikolu 742D(b) tal-istess Kap. 12.

8. Illi s-socjeta attrici għalhekk talbet u ottjeniet il-hrug ta' mandat ta' arrest ta' bcejjez tal-bahar bin-numru 1688/2016 fl-ismijiet Dr Joseph Mizzi bhala mandatarju specjali ta' Sovereign Fuels Limited, isocjeta estera registrata l-Union of Comoros, b'numru ta' registrazzjoni 11610, vs M.V Sea Patron (IMO 8214097), bil-ghan li jassiguraw li l-bastiment intimat jibqa f'Malta u hekk tkun tista' tipprocedi b'din l-istanza in rem kontra l-istess bastiment intimat. Kopja tal-imsemmi mandat hawn annessa u mmarkata bhala Dok. "D".

9. Illi l-mandat ta' arrest kawtelatorju surreferit għadu fis-sehh sal-gurnata tar-rikors odjern u għaldaqstant il-bastiment intimat jinsab fl-ibhra territorjali ta' Malta u taht il-gurisdizzjoni ta' din l-Onorabbli Qorti.

10. Illi dawn il-fatti l-esponenti nomine jaf bihom personalment.

Jghid għalhekk il-bastiment konvenut għaliex din l-Onorabbli Qorti ma għandhiex:

1. Tiddikjara li l-bastiment intimat huwa debitur tas-socjeta attrici fis-somma ta' mitt elf ewro (€100,000) rapprezentanti ammont bilancjali ta' kera għal perjodu ta' tlett (3), ai termini tal-ftehim datat 16 ta' Settembru 2016, oltre imghaxijiet kummercjali sad-data tal-pagament effettiv tas-somma kollha;

2. Tordna u tikkundanna lill-bastiment intimat sabiex ihallas lis-socjeta attrici s-somma ta' mitt elf ewro (€100,000) rapprezentanti ammont bilancjali ta' kera għal perjodu ta' tlett (3) xhur ai termini tal-ftehim datat 16 ta' Settembru 2016, oltre imghaxijiet kummercjali sad-data tal-pagament effettiv tas-somma kollha;

3. Tiddikjara u tiddeciedi li sid il-bastiment intimat, Patron Group Limited, hija inadempjenti fl-obbligi kuntrattwali fosthom billi naqset li timpjega l-bastiment Sovereign M f'post sikur fic-Centru tal-Mediterran u/jew naqset li tikkonsenja lura l-

bastiment Sovereign M lis-socjeta rikorrenti gewwa l-Port ta' Valletta, Malta fiz-zmien stipulat fit-Time Charterparty Agreement;

4. Tiddikjara li sid il-bastiment intimat, Patron Group Limited, huwa unikament responsabbli ghad-danni kollha sofferti mis-socjeta rikorrenti hekk kif likwidati minn din l-Onorabbli Qorti;

5. Tillikwida l-imsemmija danni prevja l-opera ta' periti nominandi fejn mehtieg;

6. Tiddikjara li l-bastiment intimat huwa debitur tas-socjeta attrici fl-ammont ta' danni hekk likwidati minn din l-Onorabbli Qorti kif premiss fit-talbiet precedent;

7. Tordna lill-bastiment intimat ihallas lis-socjeta rikorrenti d-danni hekk likwidati fit-talbiet precedenti.

B'rizerva ghal kull azzjoni ohra spettanti lis-socjeta attrici ghall danni ulterjuri, inkluz, it-telf tal-bastiment innifsu u bl-ispejjez, inkluzi dawk tal-mandat ta' arrest tal-bcejec tal-bahar b'numru 1688/16 u l-imghaxijiet legali kontra l-bastiment intimat li jibqa' ngunt minn issa ghas-subizzjoni.

Rat ir-risposta guramentata tal-konvenut li tghid hekk:

1. Preliminarjament il-bastiment M.V. Sea Patron mhuwiex legittimu kuntradittur ghat-talbiet attrici u fil-kawza kif proposta, u konsegwentement ghandu jigi liberat mill-osservanza tal-gudizzju. Ma kien hemm ebda ostakolu legali ghalbiex l-attrici tipprocedi direttament kontra l-persuna li maghha kkuntrattat.

3. Preliminarjament ukoll, Dr Joseph Mizzi ghandu jipprezenta prova awtentika tal-mandat tieghu flimkien ma' kopja awtentika tal-istatut tas-socjeta attrici.

4. Fil-meritu t-talbiet attrici in kwantu diretti kontra l-eccepjent huma nfondati fil-fatt u fil-ligi. L-eccepjent ma ndahal xejn fin-negozju li fuqu l-attrici tibbaza l-pretensjonijiet taghha. Inltre la direttament u lanqas indirettament ma kellu xi kontroll fuq il-bastiment Sovereign M jew il-kiri tieghu.

5. Anke fir-rigward tas-socjeta Patron Group Limited, it-talbiet attrici huma nfondati fil-fatt u fil-ligi ghaliex din kellha responsabilita ghall-hlas ta' kera biss sa dak in-nhar li setghet tinqeda bil-bastiment mikri lilha.

6. Inltre l-ftehim tas-16 ta' Settembru 2016 ma jiswiex ghaliex il-kunsens ta' Paul Attard kien vizjat minhabba vjolenza da parti ta' Michael Mizzi. Paul Attard iffirma taht rikatt biex jottjeni r-rilaxx tal-bastiment eccepjent u jevita d-danni konsegwenzali kbar kagun tat-telfien ta' kuntratt ma' terzi.

7. Ghalhekk l-ammont mitlub bl-ewwel talba rnhuwiex dovut jew mhuwiex dovut kollu u konsegwentement anke t-tieni talba ghandha tigi michuda.

8. Is-socjeta Patron Group Limited ma naqset bl-ebda mod fil-konfront tas-socjeta attrici u ma hijiex responsabbli ghall-konfiska tal-bastiment MT Sovereign M da parti tal-Awtoritajiet Libjani. F'kull kaz hija ma hija responsabbli ghal ebda danni

konsegwenzjali li s-socjeta attrici setghet sofriet. Konsegwentement it-tielet, ir-raba', il-hames, is-sitt u s-seba' talbiet attrici ghandhom jigu michuda bl-ispejjez.

9. Inoltre, minghajr pregudizzju u f'kull kaz ukoll, il-konfiska tal-bastiment mill-Gvern Libjan tikkostitwixxi forza magguri li teskludi responsabilta ghad-danni.

Salvi eccezzjonijiet ulterjuri u b'rizerva ghal kull azzjoni ghad-danni kemm kontra l-attrici prezenti kemm kontra Michael Mizzi li kien il-persuna li nqeda b'din il-procedura biex jirrikatta u jaghmel pressjoni fuq is-socjeta Patron Group Limited u l-azzjonisti taghha.

Rat l-atti u semghet lid-difensuri tal-partijiet;

Rat li l-kawza thalliet ghas-sentenza fuq it-tieni eccezzjoni (erronjament numerata 3 fir-risposta guramentata).

Ikkunsidrat

Il-vapur konvenut qed jitlob prova awtentika tal-mandat tal-attur nomine Dr Joseph Mizzi kif ukoll kopja awtentika tal-istatut tal-kumpanija.

Ghal fini ta' din l-eccezzjoni l-attur nomine ipprezenta kopja awtentika tal-memorandum of incorporation kif ukoll articles of association tas-socjeta Sovereign Fuels Limited, kumpanija privata inkorporata f'Anjouan fl-Union des Comoros fejn jidher li l-kumpanija giet inkorporata fit-13 ta' Novembru 2013 bid-direttur nominat Michael Mizzi u l-azzjonista uniku jkun l-istess Michael Mizzi. Skond l-artikolu 20 tal-articles of association in-negozju tal-kumpanija jitmexxa mid-direttur li ghandu l-poteri kollha eskluzi dawk specifkament riservati ghal membri tal-kumpanija. Skond l-artikolu 26 direttur jista' b'rizoluzzjoni jappunta kwalunkwe persuna bhala mandatarju tal-kumpanija.

Permezz ta' Board resolution tal-kumpanija tas-6 ta' Gunju 2016 id-direttur Michael Mizzi in virtu tal-poteri moghtija bil-memorandum and articles gie appuntat bhala mandatarju tal-kumpanija u awtorizzat specifkament biex jappunta bhala mandatarju specjali tal-kumpaniji lil Dr Joseph Mizzi biex jistitwixxi proceduri legali f'isem il-kumpanija ai termini tal-artikolu 1865 tal-Kap. 16 (ara fol. 51 tal-process).

Fl-istess jum Michael Mizzi appunta lil Dr Joseph Mizzi biex f'isem il-kumpanija jistitwixxi proceduri legali kontra Patron Group Limited u/jew MV Sea Patron jew kull persuna fizika jew morali jew vapur li l-mandatarju jidhirlu xieraq in konnessjoni ma' disputa fuq charterparty mhux imhallas wara time charter agreement iffirmit fit-22 ta' Lulju 2015 kif ukoll danni naxxenti minn tali disputa (ara fol. 53 tal-process).

Il-Qorti hi sodisfatta mill-provi u dokumenti prodotti kif ukoll ix-xhieda ta' Michael Mizzi illi Dr Joseph Mizzi kellu l-awtorizzazzjoni biex jidher f'isem il-kumpanija kemm mill-memorandum and articles tal-kumpanija kif ukoll mir-rizoluzzjoni tal-Bord tad-Diretturi tal-istess kumpanija.

Fis-sottomissjonijiet verbali li saru quddiem il-Qorti, id-difensur tal-vapur konvenut qajjem il-kwistjoni li l-kumpanija ma kellhiex il-poter tinnegozja fi kwistjonijiet ta' natura marittima bla licenzja appozita u billi ma rrizultatx il-licenzja, il-mandat hu kolpit b'illegalita mhux sanabbli ghax mandant ma jistax jaghti poteri sabiex isir dak li hu ma jistax jaghmel wahdu (art. 1857 Kap. 16). Din il-Qorti tqis illi l-eccezzjoni li qed tigi deciza mhix il-legalita tan-negozju izda l-poter tal-mandant li jaghti mandat biex jigu istitwiti proceduri gudizzjarji f'ismu u dan irrizulta mill-provi li tressqu. Il-kwistjoni jekk in-negozju nnifsu hux kolpit b'illegalita hi kwistjoni differenti li ghadha ma gietx ventilata quddiem il-Qorti, ghax hi kwistjoni sostantiva u mhux merament procedurali kif imresqa fl-eccezzjoni li qed tigi deciza.

Decide

Ghalhekk il-Qorti taqta' u tiddeciedi billi tqis illi l-attur nomine gab il-prova tal-mandat tieghu biex jirrapprezenta lis-socjeta Sovereign Fuels Limited f'din il-kawza. Spejjez riservati ghal gudizzju finali.

Onor. Mark Chetcuti LL.D.

Imhalled

Anne Xuereb

Deputat Registratur